

Jer

Chapter 24

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

הֵיכַל	לִפְנֵי	מוֹעֲדִים	תְּאֵנִים	דֹּדָאֵי	שְׁנַיִם	וְהֵנָּה	יְהוָה	הִרְאֵנִי	1
templo-de-	diante-de-	postos	figos	cestos-de-	dois	e-eis	YHWH	Mostrou-me	
H1964	H6440	H3259	H8384	H1736	H8147	H2009	H3068	H7200	
בֶּן־	יֶכְנִיָּהוּ	אֶת־	בָּבֶל	מֶלֶךְ־	נְבוּכַדְרֶאֱצַר	הַגְּלוֹת	אַחֲרַי	יְהוָה	
filho-de-	Yekhonyahu	(a)-	Bavel	rei-de-	Nevukhadretsar	o-exilar	depois-de-	YHWH	
	H3204	H0853	H0894	H4428	H5019	H1540		H3068	
וְאֶת־	הַחֲרָשׁ	וְאֶת־	יְהוּדָה	שָׂרֵי	וְאֶת־	יְהוּדָה	מֶלֶךְ־	יְהוֹיָקִים	
e-(a)-	o-artesão	e-(a)-	Yehudah	príncipes-de-	e-(a)-	Yehudah	rei-de-	Yehoyaqim	
H0853	H2796	H0853	H3063	H8269	H0853	H3063	H4428	H3079	
				בָּבֶל:	וַיָּבֵאֵם	מִירוּשָׁלַיִם	הַמַּסְגֵּר		
				Bavel	e-trouxe-os	de-Yerushalayim	o-ferreiro		
				H0894	H0935	H3389	H4525		

Fez-me o Senhor ver, e eis aqui dois cestos de figos, postos diante do templo do Senhor, depois que Nabucodonosor, rei de Babylonia, levou em captiveiro a Jechonias, filho de Joaquim, rei de Judah, e os principes de Judah, e os carpinteiros, e os ferreiros de Jerusalem, e os trouxe a Babylonia.

תְּאֵנִים	אֶחָד	וְתַרְדֵּי	הַבְּכֻרוֹת	כְּתֵאֲנֵי	מְאֹד	טְבוֹת	תְּאֵנִים	אֶחָד	תַּרְדֵּי	2
figos	um	e-o-cesto	as-primícias	como-figos-de-	muito	bons	figos	um	O-cesto	
H8384	H0259	H1731	H1073	H8384	H3966		H8384	H0259	H1731	
			ס	מֶרַע:	תֹּאכְלָנָה	לֹא־	אֲשֶׁר	מְאֹד	רְעוֹת	
			§	de-maldade	podem-ser-comidos	não-	que	muito	maus	
				H7455	H0398	H3808		H3966		

Um cesto tinha figos muito bons, como os figos temporãos; porém o outro cesto tinha figos muito maus, que não se podiam comer, de maus que eram.

הַטְּבוֹת	הַתְּאֵנִים	תְּאֵנִים	וַאֲמַר	יִרְמְיָהוּ	רָאָה	אֵתָּה	מָה־	אֵלַי	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	3
os-bons	Os-figos	Figos	E-disse	Yirmeyahu	vês	tu	Que-	a-mim	YHWH	E-disse	
	H8384	H8384	H0559	H3414	H7200		H4100	H0413	H3068	H0559	
פ	מֶרַע:	תֹּאכְלָנָה	לֹא־	אֲשֶׁר	מְאֹד	רְעוֹת	וְהָרְעוֹת	מְאֹד	טְבוֹת		
¶	de-maldade	podem-ser-comidos	não-	que	muito	maus	e-os-maus	muito	bons		
	H7455	H0398	H3808		H3966			H3966			

E disse-me o Senhor: Que vês tu, Jeremias? E eu disse: Figos: os figos bons, muito bons, e os maus, muito maus, que não se podem comer, de maus que são.

לֹאמַר:	אֵלַי	יְהוָה	דְּבַר־	וַיְהִי	4
dizendo	a-mim	YHWH	palavra-de-	E-foi	
H0559	H0413	H3068	H1697	H1961	

Então veio a mim a palavra do Senhor, dizendo:

לְהַרְפֵּה	הָאָרֶץ	מִמְלָכוֹת	לְכֹל	לְרָעָה	(לְזַעֲנָה)	[לְזוּעָה]	וַיִּתְּנֵם
por-opróbrio	a-terra	reinos-de-	a-todos	para-mal	(por-horror)	[por-horror]	E-dá-los-ei
H2781	H0776	H4467	H3605		H2189	H2113	H5414
אֲדִיחֵם	אֲשֶׁר-	הַמְּקוֹמוֹת	בְּכֹל-	וְלִקְלָה	לְשִׁנְיָה		וְלִמְשָׁל
os-expulsirei	para-onde-	os-lugares	em-todos-	e-por-maldição	por-escárnio		e-por-provérbio
H5080		H4725	H3605	H7045	H8148		H4912

שָׁם:
lá
[H8033](#)

E entregal-os-hei para que sejam um terror, para mal a todos os reinos da terra, para o opróbrio e por proverbio, e para escarneio, e por maldição em todos os lugares para onde os arrojarei.

עַד-	הַדָּבָר	וְאֵת-	הָרָעֵב	אֵת-	הַחֶרֶב	אֵת-	כֶּם	וְשִׁלַּחְתִּי
até-	a-pestilência	e-(a)-	a-fome	(a)-	a-espada	(a)-	contra-eles	E-enviarei
H5704	H1698	H0853	H7458	H0853	H2719	H0853		H7971
פ	וְלֹאבוֹתֵיהֶם:	לָהֶם	נָתַתִּי	אֲשֶׁר-	הָאֲדָמָה	מֵעַל	תִּמְם	
¶	e-a-seus-pais	a-eles	dei	que-	a-terra	de-sobre	serem-consumidos	
	H0001	H1992	H5414		H0127		H8552	

E enviarei entre elles a espada, a fome, e a peste, até que se consumam de sobre a terra que lhes dei a elles e a seus paes.